

## KÚPNA ZMLUVA

uzavretá podľa § 588 Občianskeho zákonníka

medzi:

**Predávajúcim:**

obchodné meno: **LafargeHolcim European Business Services s.r.o.**

sídlo: Aupark Tower, Protifašistických bojovníkov 11, 040 01, Košice

IČO: 47448024

IČ DPH: SK2023890429

zápis: OR OS KE I, oddiel: Sro , vložka č. 33734/V

IBAN:

(ďalej len „Predávajúci“)

a

**Kupujúcim:**

Obchodné meno: **Obchodná akadémia**

Sídlo: Polárna 1, 040 12 Košice

IČO: 31956688

DIČ: 2021158953

IBAN:

(ďalej len „Kupujúci“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

za nasledovných podmienok

(ďalej len „Zmluva“):

### 1 Predmet Zmluvy

1.1 Predávajúci predáva a Kupujúci kupuje do svojho vlastníctva za kúpnu cenu špecifikovanú v čl. 2. bod 1 tejto Zmluvy predmet kúpy, špecifikovaný nasledovne:

**Predmet: Multifunkčné zariadenie Konica Minolta Bizhub C224e**

(ďalej len „Predmet kúpy“).

## PURCHASE CONTRACT

concluded pursuant to § 588 Civil Code

between:

**Seller:**

business name: **LafargeHolcim European Business Services s.r.o.**

Registered seat: Aupark Tower, Protifašistických bojovníkov 11, 040 01, Košice

Company ID: 47448024

VAT ID: SK2023890429

registration: Companies Register of the DC Košice I, section: Sro, Insert No.: 33734/V

Account No.:

(hereinafter referred to as „Seller”)

and

**Buyer:**

Business name: **Obchodná akadémia**

Registered seat: Polárna 1, 040 12 Košice

Company ID: 31956688

VAT: 2021158953

IBAN:

(hereinafter referred to as „Buyer”)

(hereinafter jointly as „Contractual parties”)

under the following terms and conditions

(hereinafter referred to as „Contract”):

### 1 Subject of the Contract

1.1 Seller sells and Buyer buys into his ownership for Purchase price specified in art. 2. point 1 of this Contract subject of purchase, specified as follows:

**Predmet: Office Printers & Photocopier Konica Minolta Bizhub C224e**

(hereinafter referred to as „Subject of purchase“).

<p><b>2 Kúpna cena</b></p> <p>2.1 Kúpna cena Predmetu kúpy bola stanovená dohodou Zmluvných strán vo výške 1 EUR s DPH (ďalej len „<b>Kúpna cena</b>“).</p> <p>2.2 Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Predávajúcemu Kúpnu cenu v celosti do 30 dní odo dňa uzavretia tejto Zmluvy, a to bankovým prevodom na účet Predávajúceho uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.</p> <p><b>3 Prechod nebezpečenstva vzniku škody a vlastníckeho práva</b></p> <p>3.1 Momentom prevzatia Predmetu kúpy Kupujúcim prechádza na Kupujúceho nebezpečenstvo vzniku škody na Predmete kúpy.</p> <p>3.2 Vlastnícke právo k Predmetu kúpy nadobúda Kupujúci až úplným zaplatením Kúpnej ceny.</p> <p><b>4 Ostatné podmienky</b></p> <p>4.1 Predávajúci vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy ako aj ku dňu prevodu vlastníckeho práva k Predmetu kúpy na Kupujúceho je výlučným vlastníkom Predmetu kúpy a na Predmete kúpy neviaznu žiadne práva tretích osôb a jeho právo nakladať s ním nie je žiadnym spôsobom obmedzené.</p> <p>4.2 Kupujúci vyhlasuje, že si Predmet kúpy pred podpisom tejto Zmluvy riadne prehlídal a oboznámil sa s jeho technickým stavom. Predávajúci vyhlasuje, že predmet predaja nie je v záručnej dobe.</p> <p>4.3 Kupujúci vyhlasuje, že sa dôkladne oboznámil so stavom Predmetu kúpy a berie na vedomie jeho aktuálny stav zodpovedajúci jeho veku a spôsobu užívania. Kupujúci vyhlasuje, že Predmet kúpy kupuje v stave ako stojí a leží v zmysle § 501 Občianskeho zákonníka. Kupujúci si nevymienil žiadne vlastnosti predmetu predaja.</p> <p><b>5 Odovzdanie a prevzatie Predmetu kúpy</b></p> <p>5.1 Odovzdanie a prevzatie Predmetu kúpy Zmluvné strany uskutočnia po podpise tejto Zmluvy a uhradení celej Kúpnej ceny. O odovzdaní Predmetu kúpy a jeho prevzatí Kupujúcim Zmluvné strany spíšu preberací protokol.</p> <p><b>6 Odstúpenie od Zmluvy</b></p> <p>6.1 Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od tejto Zmluvy s účinkami ku dňu doručenia</p>	<p><b>2 Purchase price</b></p> <p>2.1 Purchase price for Subject of purchase is agreed by Contractual parties in amount 1 EUR including VAT (hereinafter referred to as „<b>Purchase price</b>“).</p> <p>2.2 Buyer is obliged to pay to Seller entire Purchase price within 30 days from the date of conclusion of this Contract, by bank transfer to bank account of Seller set in heading of this Contract.</p> <p><b>3 Passing of risk of damage and ownership</b></p> <p>3.1 Risk of damage on Subject of purchase is passed to Buyer by handing over Subject of purchase to Buyer.</p> <p>3.2 Buyer shall acquire ownership of Subject of purchase by full payment of Purchase price.</p> <p><b>4 Other provisions</b></p> <p>4.1 Seller declares to date of signature of this Contract and to date of passing of ownership of Subject of purchase to Buyer that Seller is exclusive owner of Subject of purchase and that Subject of purchase is not bind by any third party rights and that its right to dispose of Subject of purchase is not limited.</p> <p>4.2 Buyer declares that before signing of this Contract it duly overlooked Subject of purchase, familiarized with its technical condition. Seller declares that Subject of purchase is not under warranty.</p> <p>4.3 Buyer declares that it is thoroughly acquainted with the state of Subject of purchase and acknowledges its current state corresponding its age and way of use. Buyer declares that it buys Subject of purchase as it stands pursuant to § 501 of Civil code. Buyer shall not require any exact qualities of Subject of purchase.</p> <p><b>5 Handover of Subject of purchase</b></p> <p>5.1 Handover of Subject of purchase shall be realized by Contractual parties after signing of this Contract and payment of full Purchase price. Handover of Subject of Purchase shall be noted by Contractual parties in Handover protocol.</p>
--	---

<p>odstúpenia z dôvodov uvedených v tejto Zmluve ako aj zo zákonných dôvodov.</p> <p>6.2 Predávajúci je oprávnený okamžite odstúpiť od tejto zmluvy najmä v prípade neuhradenia Kúpnej ceny riadne a včas podľa tejto Zmluvy.</p> <p>6.3 Kupujúci je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy najmä, ak sa preukáže ako nepravdivé ktorékoľvek z vyhlásení Predávajúceho uvedených v bode 4.1 tejto Zmluvy.</p> <p>6.4 V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy sú Zmluvné strany povinné vzájomne si vrátiť prijaté plnenia v lehote 15 dní odo dňa odstúpenia od tejto zmluvy spolu s príslušenstvom.</p> <p><b>7 Záverečné ustanovenia</b></p> <p>7.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami.</p> <p>7.2 Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len na základe písomnej dohody Zmluvných strán.</p> <p>7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetka korešpondencia medzi zmluvnými stranami v súvislosti s touto zmluvou sa bude doručovať na aktuálne adresy ich sídiel (resp. miest podnikania) zverejnené v obchodnom registri (resp. v živnostenskom registri) na internete (<a href="http://www.orsr.sk">www.orsr.sk</a>, <a href="http://www.zrsr.sk">www.zrsr.sk</a>) alebo v prípade fyzických osôb na trvalé bydliská uvedené v tejto zmluve, pokiaľ si písomne neoznámia zmenu adresy trvalého bydliska. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že si adresát neprevezme zásielku do piateho dňa odo dňa jej odoslania adresátovi na adresu dohodnutú v zmysle tohto bodu, bude sa zásielka považovať za doručенú uplynutím piateho dňa odo dňa jej odoslania za predpokladu, že bola odoslaná poštovým podnikom doporučené na adresu dohodnutú v zmysle tohto bodu, a to bez ohľadu na to, či si adresát zásielku prevzal a/alebo bez ohľadu na to, či sa adresát o zásielke dozvedel.</p> <p>7.4 Vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami slovenského právneho poriadku.</p> <p>7.5 Táto Zmluva sa uzatvára v dvoch rovnopisoch v slovenskom aj anglickom jazyku, z ktorých po jednom obdrží každá Zmluvná strana. V prípade rozporov medzi jazykovými verziami zmluvy má vždy prednosť znenie zmluvy v slovenskom jazyku.</p>	<p><b>6 Termination of Contract</b></p> <p>6.1 Contractual parties are entitled to withdraw from this Contract with effect on the date of receipt of withdrawal based upon reasons stipulated in this Contract or in law.</p> <p>6.2 Seller is entitled to withdraw from this Contract especially in case of non-payment of Purchase price duly and timely hereunder.</p> <p>6.3 Buyer is entitled to withdraw from this Contract especially, if any of the statements of Seller stipulated in art. 4 point 4.1 of this Contract prove to be false.</p> <p>6.4 In case of withdrawal from this Contract Contractual parties shall mutually return received fulfilment along with accessories within 15 days from the date of termination of this Contract.</p> <p><b>7 Final provisions</b></p> <p>7.1 This Contract becomes valid and effective as of the day of its signing by the Contractual parties.</p> <p>7.2 This Contract may be amended and supplemented upon the written agreement of both Contracting parties.</p> <p>7.3 Contractual parties have agreed that all correspondence between the parties in connection herewith shall be delivered to the addresses of their registered seats (or places of business) published in the Commercial Register (or trade License Register) on the internet (<a href="http://www.orsr.sk">www.orsr.sk</a>, <a href="http://www.zrsr.sk">www.zrsr.sk</a>), or, in case of individual persons, to their permanent residency addresses stated herein, unless they inform the other party about a change of the residency addresses in writing. The contractual parties have agreed that in case the recipient fails to receive mail sent to him/her to any address stated in this paragraph, the mail shall be considered delivered after expiration of the 5th day after sending it via postal agency if the mail was sent by registered letter to any address stated in this paragraph without respect to whether the recipient took the mail over and / or to whether the recipient learnt about it.</p> <p>7.4 Rights and obligations explicitly not stipulated by this Contract shall be governed by respective provisions of Slovak law.</p> <p>7.5 This Contract is concluded in two counterparts in Slovak and English language, out of which one shall be obtained by each</p>
--	--

<p>7.6 Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, a že nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.</p>	<p>Contractual party. In case of discrepancies the version in Slovak language shall prevail.</p> <p>7.6 Contractual parties declare that they carefully read this contract, they understand its contents and that it represents their real and free will, free of error and that it was not concluded in distress or under markedly disadvantageous conditions.</p>
--	---

V/In Košiciach dňa/on 13/04/2021

V/In Košiciach dňa/on 13/04/2021

---

~~Predávajúci / Seller~~  
**LafargeHolcim European Business Services**  
 s.r.o.  
**Egbert Chad Cayanga**  
 Konateľ

**Lea Bodnarova**  
 Proxy

---

Kupujúci / Buyer  
**Obchodná akadémia**  
**Mgr. Michal Potoma**  
 Riaditeľ školy